

アメリカ軍のM4シャーマン戦車は、その前身であるM3中戦車のシャーシを流用し、当時のドイツ戦車に対抗する75mm砲を旋回砲塔に搭載する主力戦車として開発された。旋回砲塔に搭載する主力戦車は主砲こそ75mm砲を搭載していたが、生産初期には設計の古い野砲を車載用として搭載していた。当時、開戦直前の差し迫った状況のなかで75mm砲を搭載した旋回砲塔を開発するには長時間を要するためこれ砲を断念、75mm砲を車体にゲースト(砲式)に搭載することを断念、75mm砲を車体に投入された戦車とした。M3中戦車は1941年以降の役割を果たし、その間、アメリカ軍はM4の開発を進め、1941年末にはM4の開発が終了し、最初の量産型であるM4A1が1942年2月から生産に入った。

M4シャーマンは各タイプとも車体の基本設計が共通でしたが、大量生産を可能にするため、異なる4種類のエンジンを同時に採用し、この違いによってM4、M4A1からM4A4までのタイプが並行して生産されました。レンドリース法(武器貸与法)の適用により、M4シャーマンの多くが連合国に供与されましたが、運用側のエンジンの規格を統一させる狙いから、アメリカ陸軍では航空機のエンジンを搭載したM4とM4A1、そしてガソリンエンジンを搭載したM4A3を主に使用し、ディーゼルエンジンを採用したM4A2とトラックのガソリンエンジンを肩状に5基を組み合わせたM4A4をイギリス連邦向けに供与。また連軍向けにはT34と同じディーゼルエンジンを搭載したM4A2が供与されました。

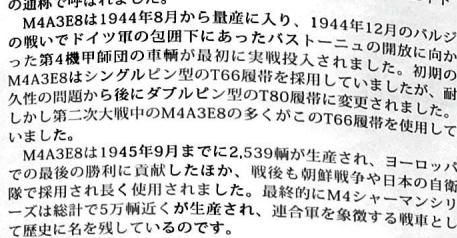
主砲は当初75mm砲が搭載されましたが、1944年6月のノルマンディ上陸作戦以降、ドイツ軍が強力なパンサー戦車やタイガー重戦車を投入してくると、その対戦車戦闘能力に限界があることが明らかとなりました。特にイギリス軍では、北アフリカ戦線でのドイツ・アフリカ軍団との戦闘、チュニジアでのタイガー1との遭遇により、強力な砲火を備える戦車の必要性を痛感していました。そのため、アメリカ軍から供与されたシャーマン戦車の主砲を、対戦車砲として極めて優秀な17ポンド砲に換装したファイアフライ(Firefly)モデルをいち早く開発、ノルマンディ上陸直後に実戦投入を果たしています。

一方、アメリカ軍は主砲をそれまでの75mm砲から対戦車戦闘能力に優れた76mm砲に換装し、容積を拡大した新型砲塔を開発していました。そして一枚板の前装甲板と湿式弾薬庫を持つM4A3の後期型車体に、この砲塔を搭載したM4A3(76)Wを開発。イギリス軍のファイアフライに遅れること数ヶ月後の1944年9月に北西ヨーロッパ戦線に投入しました。しかし初期のM4シャーマンから重量が2トン近く増加したため、路外で思い通りの機動性が発揮できないことが判明。こうした問題を解決するため、履帯の幅をそれまでの16.5インチ(42cm)から23インチ(58.4cm)

に拡大し、ホイールを複数配置した新型サスペンションを開発。このサスペンションはそれまでの垂直渦巻きバネ式サスペンション(VVSS)に対し、緩衝能力を向上させるためスプリングが横置きに改められたため水平渦巻きバネ式サスペンション(HVSS)と呼ばれました。HVSSを採用したM4A3は正式にはM4A3(76)HVSSと名付けられましたが、HVSSを装備したシャーマンの開発名であるE8から、一般にM4A3E8「イージーエイト」の通称で呼ばれました。

M4A3E8は1944年8月から量産に入り、1944年12月のバジルの戦いでドイツ軍の包囲下にあったバストーニュの開放に向かった第4機甲師団の車輦が最初に実戦投入されました。初期のM4A3E8はシंगル型のT66履帯を採用していましたが、耐久性の問題から後にダブルピン型のT80履帯に変更されました。しかし第二次大戦中のM4A3E8の多くがこのT66履帯を使用していました。

M4A3E8は1945年9月までに2,539両が生産され、ヨーロッパでの最後の勝利に貢献したほか、戦後朝鮮戦争や日本の自衛隊で採用され長く使用されました。最終的にM4シャーマンシリーズは総計で5万両近くが生産され、連合軍を象徴する戦車として歴史に名を残しているのです。



●全長:7,493mm ●全幅:2,997mm ●全備重量:33,657トン ●乗員:5名
●エンジン:フォードGAA 4ストロークV型8気筒液冷ソリッド 出力500馬力
●最大速度:41.84km/h ●航続距離:161km ●装甲厚:12.7~107.95mm
●武装:52口径76.2mm戦車砲 M1x1、12.7mm重機関銃 M2x1、7.62mm機関銃 M1919A4x2



▲アメリカコロラド州フォートオズベルにあるロッキー戦車博物館に展示中のM4A3E8。
▲M4A3E8 displayed at the Rokpey Armor Museum, Crawfordsville, IN, U.S.A.
▲Ein M4A3E8 als Ausstellungsobjekt im Rokpey Armor Museum, Crawfordsville, U.S.A.
▲Un M4A3E8 exposé au Rokpey Armor Museum, Crawfordsville, U.S.A.

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作前必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での作業はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid and/or cement. ●Read and follow the instructions supplied with paint only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beauftragter Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht anzuwenden. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern erhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert d'utiliser des peintures et/ou de la colle, si utilisés (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants de bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

RECOMMENDED TOOLS

【用意する工具】
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilsage nécessaire

ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante

ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux

瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide

エッチングペンダー
Bending pliers (for photo-etched parts)
Biegezange (für fotogezätzte Teile)
Pincers
(pour photo-découpe)

ナイフ
Modelling knife
Modellmesser
Couteau de modéliste

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Préciselles

PAINTING

《イージーエイトの塗装》
第二次大戦当時のアメリカ軍車両は一般的にオリーブドラブの単一色で塗装されていますが、その色調は年代、工場などのロットによって変化が見られます。基本的には茶系の強いオリーブドラブでしたが、大戦末期には緑系の強いオリーブドラブも登場しました。また、冬季には基本色の上から白色で冬季迷彩が施されました。国籍マークの白い旗は前線では目立つため、黒かオリーブドラブで上塗りしたり、はがしてしまう場合もありました。装備品など細部の塗装は組み立て途中に、マークとタミヤカラーの色番号で指示してあります。

《Painting the U.S. M4A3E8 Sherman "Easy Eight"》
U.S. Army vehicles in WWII were generally painted in overall olive drab, although the shade varied slightly according to the location and date of manufacture. While the basic shade of olive drab had a brown

tint, vehicles at the end of the conflict displayed a green tone. Winter camouflage was applied in white over the original scheme. In many cases, the white star U.S. identification symbol was painted over in black or olive drab or even removed, as it was highly noticeable in battle. Painting instructions for details are indicated during assembly. The mark indicates numbers for Tamiya Paint colors.

《Lackierung der U.S. M4A3E8 Sherman "Easy Eight"》
Die Fahrzeuge der US Armee im II. Weltkrieg waren grundsätzlich komplett in Dunkeloliv lackiert, wobei der Farbton je Standort und Produktionsdatum leicht variierte. Während die Grundfarbe einen Brauntisch enthielt, hatten die Fahrzeuge zum Ende des Krieges einen Grünlich. Eine Winterertarnung wurde über den Grundanstrich aufgetragen. In vielen Fällen wurde der weiße Stern als Erkennungs symbol vor der Schlacht mit schwarz oder dunkeloliv übermalt. Die Bemalungshinweise

befinden sich bei den einzelnen Bauschritten. Die Markierung gibt die Nummern der Tamiya-Lackfarben an.

《Peinture du U.S. M4A3E8 Sherman "Easy Eight"》
Les véhicules de l'U.S. Army de la 2^{ème} G.M. étaient entièrement peints en Olive Drab dont la tonalité variait en fonction du lieu et de la date de production. Si la tonalité de base de l'Olive Drab était brunâtre, à la fin du conflit il paraissait verdâtre sur les véhicules. Un camouflage hivernal blanc était appliqué par dessus l'Olive Drab. Souvent, l'étoile blanche d'identification américaine était recouverte de noir ou d'Olive Drab ou enlevée car elle était trop voyante au combat. Les informations de mise en peinture des détails sont fournies sur la notice d'assemblage. Le symbole indique la référence de peinture Tamiya à utiliser.

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼りかた》
①はたいたいマークをハサミで切りぬきます。
②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
③台紙のはしを手で持ち、貼る位置にマークをスライドさせてモデルに移してください。
④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしませ。
⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとりませ。
DECAL APPLICATION
①Cut off decal from sheet.

②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
④Move decal into position by wetting decal with finger.
⑤Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.
ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES
①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

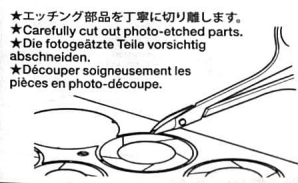
Abziehbild naßmachen.
⑤Das Abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.
APPLICATION DES DÉCALCOMANIES
①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en l'humectant avec un de vos doigts.
⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

PHOTO-ETCHED PARTS

《エッチングパーツ》
①切りはなす時はカッターナイフなどを使用してパーツを切りはなします。
②塗装が必要なパーツは下地にメタルプライマーを吹きつけてから塗装します。
③切り出した時、部品に出っ張った部分が残っている場合は、ヤスリなどで丁寧に削り落とします。
●エッチングパーツはたいへん薄く、手などを切る恐れがあります。取り扱いには十分注意してください。

PHOTO-ETCHED PARTS
①Cut off photo etched parts using a modeling knife.
②Apply metal primer prior to painting.
③Carefully remove any excess using a file.
●Extra care should be taken to avoid personal injury when handling photo-etched parts.
FOTOGÉZÄTTE TEILE
①Die fotogezätzten Teile mit einem Modellbauesser abschneiden.
②Vor dem Lackieren Metall-Grundierung auftragen.
③Überstände vorsichtig mit einer Feile

entfernen.
●Beim Umgang mit fotogezätzten Teilen sollte man besondere Vorsicht walten lassen, um Verletzungen zu vermeiden.
PIÈCES PHOTO-DÉCOUPÉES
①Détacher les pièces photo-découpées avec un couteau de modéliste.
②Appliquer de l'apprêt pour métal Tamiya avant de peindre.
③Enlever les parties excédentaires en les limant soigneusement.
●Manipuler les pièces photo-découpées avec précaution pour éviter les blessures.



INSTANT CEMENT

《瞬間接着剤について》
●通常時は塗装する前に使用します。その際、接着面の油分を十分に取ってください。塗装後に接着する場合は接着面の塗料を落としてから使用します。この時、塗料が残っていると接着力が極端に低下するので注意しましょう。
●接着剤をつけますと接着力が落ちるだけでなく、白化しやすくなるので注意してください。
●劣化した接着剤は使用しないでください。不要な部材で試してから使用してください。
●使用する際は瞬間接着剤の取扱説明をよく読んでから使用してください。

INSTANT CEMENT
★Remove any paint or oil from cementing surface before affixing parts.
★Use only a small amount of cement. Too much cement will make joints turn white and lose adhesion.
★Do not use old cement. Test cement first with unnecessary parts such as sprues before use.
★Carefully read instructions on use before cementing.
SEKUNDENKLEBER
★Entfernen Sie alle Farbe und Ölflecke von der Kleboberfläche bevor sie Teile ankleben.
★Verwenden Sie nur geringe Mengen Klebstoff. Bei zuviel Klebstoff kann sich die Verbindung verschieben und die Haftkraft verloren gehen.
★N'utilisez qu'une petite quantité de colle. Un excès peut blanchir les lignes de joint et limiter l'adhésion.
★Ne pas utiliser une colle périmée. Tester la colle sur des pièces inutilisées comme des morceaux de grappes avant utilisation effective.
★Lire soigneusement les instructions avant de coller.





●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。
●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)
●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

PAINTS REQUIRED

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-5 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / (XF-62) Vert olive
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11 ●クロムシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat
XF-10 ●フラットブラウン / Flat brown / Matt Braun / Brun mat
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate
XF-49 ●カーキ / Khaki / Khaki / Kaki
XF-51 ●カーキドラブ / Khaki drab / Braun-Khaki / Vert kaki
XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé
XF-57 ●ハフ / Buff / Lederfarben / Chamois
XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
XF-60 ●ダークイエロー / Dark yellow / Dunkelgelb / Jaune foncé
XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-84 ●ダークイアン / 黒褐色 / Dark ton / Dunkels Eisen / Fer Foncé
XF-85 ●バーブラック / Rubber Black / Gummischwarz / Noir Caoutchouc

TECH TIPS

《接着剤使い分け》
Using different types of cements

タミヤセメント
Tamiya Cement

★普通の部品の接着用。
★Use for general parts.
★Zu verwenden bei allgemeinen Teilen.
★Utilisez cette colle pour les pièces en général.

タミヤセメント
(流し込みタイプ)
Tamiya
Extra Thin Cement

★細かな部品、目立たせたくない場所用。
★Use for small parts and/or areas where a cleaner finish is desired.
★Zu verwenden bei kleinen Teilen und/oder Bereichen, wo besonders saubere Oberfläche gewünscht ist.
★Utilisez cette colle pour des petites pièces et/ou des pièces pour lesquelles une finition détaillée est requise.

《部品の切り取り》
Cutting off parts

★部品はニッパーを刃の向きにあて、ていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
★Die Teile mit einem Seitenschneider abzwicken und Grat mit Modellbaumesser glätten.
★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.

《部品の取り付け位置を確認する》
Test fitting

★一度部品を仮に組み合わせて(仮組) みて、接着位置を確認します。
★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.
★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.

《使わない部品》 Not used.
Nicht verwenden. / Non utilisés.

A8, A9, B11×2, C11, C12, C13, C14, C15, C18, C19, C23, C25, C28, C30, C31, C34, C35, C39, C42, C43, C44, C48, C49, C50, C51, C59, C60, C69, C70, C71, C72, C73, C75, D4×1, D8, D10, D11×3, D13, E2, E4, G1, G2, G4, G5, G6, G7, G8, G9, G10, G11, G12, G13, G14, G15, G16, J3, J6, J7, J8, J15, J23, J24, O13, P1, P2×2, Y2, Y3×2, Y6×2, Y7, Y8, Y10×2, Y12, Y13, Y14, Y15×2, Y16, Z1, Z2, Z8, Z9, Z10, Z11, Z20, Z22, Z23, Z24, Z25, Z26, Z27, Z28, Z29, PE 1, 2×1, クリヤーパーツ / Clear parts G1×1, G2×1, G14×2, G15, G16

《車体色について》
Using hull color

●組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色 (TS-5, XF-62) で塗装します。
●When no color is specified, paint the item with hull color (TS-5, XF-62).
●Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wannen-Farbe (TS-5, XF-62) bemalen.
●Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la teinte de la caisse (TS-5, XF-62).

《塗料の使い分け》
Using different types of paints

★重ね塗りするときは塗料の種類によって塗る順番があります。
★When painting, never apply lacquer paints over enamel/acrylic paints. It could harm the painted surface. Paint lacquer first, then acrylic, followed by enamel.
★ Beim Lackieren niemals Lackfarben über Acrylfarben auftragen. Die bereits lackierte Fläche könnte beschädigt werden. Zuerst Lackfarbe, dann Acrylfarbe, als letztes Emaillacke auftragen.
★No jamais appliquer une peinture laquée par dessus une peinture enamel ou acrylique, au risque de l'endommager la surface peinte. Peindre la laque en premier, puis l'acrylique, puis l'enamel.

ラッカー系塗料
Lacquer paints

エナメル塗料
Enamel paints

アクリル塗料
Acrylic paints

1 履帯の組み立て

Tracks
Ketten
Chenilles

XF-84

★接着面
★Apply cement.
★Kleber auftragen.
★Appliquer de la colle.

●注意! NOTICE

★履帯は必ず図の方向で組み立て始め、最初のコマ目は内側のパーツは取り付けません。ここで組み立て方を誤ると連結できなくなるので注意しましょう。履帯は片側7コマ分連結して2本組み立てます。可動しやすので部品のゲート(部品への注入口)はしっかりと処理し、接着には十分注意して連結していきます。また部品番号の近くにあるピンのない履帯は予備履帯なので間違えて組み込まないように注意しましょう。
★Each track consists of 77 links; attach in direction shown, making sure to remove any protrusions. As is shown, do not attach pin to first link. Other links without pins are to be used as spare tracks.
★Jede Kette besteht aus 77 Gliedern; in der gezeigten Richtung anbringen, alle Reste des Angusses entfernen. Wie gezeigt, bei dem ersten Kettenglied keinen Kettenbolzen anbringen. Glieder ohne Kettenbolzen werden als Reserveglieder verwendet.
★Chaque chenille est constituée de 77 patins; fixer dans le sens indiqué, en veillant à supprimer toute saillie. Comme il est montré, ne pas attacher de pièce de liaison au premier patin. Les patins sans ergots sont à utiliser pour les sections de rechange.

2 ホイールの組み立て

Wheels
Räder
Roues

この矢印の部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller.

《ドライブスプロケット》
Drive sprockets
Kettentreibräder
Barbotins

A7, P2, A6

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《アイドラーホイール》
Idler wheels
Spannräder
Poulie-guides

A3, A4, A5, XF-85

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

3 デファレンシャルカバーの組み立て

Differential cover
Differential-Abdeckung
Couvercle de differential

A1, C4, C5, C6, C62, C67, C68, J4, J5, J14, J16

《C67,C68》
《C4,C5》
《C6》

4 車体下部の組み立て1

Lower hull 1
Wannen-Unterteil 1
Caisse inférieure 1

E1, E7, E8, E10, J13

★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

A 《第5機甲師団》

5th Armored Division

★組み立てる前にP15, P16を参考にA~Eの中からお選びます。
★Choose 1 marking option from A to E on P15-P16 and follow the relevant instructions in this manual.
★Eine Version von A~E auf Seite 15-16 auswählen und dann die entsprechenden Anweisungen der Bauanleitung befolgen.
★Choisir une option de marquage de A à E sur les pages 15-16 et suivre les instructions correspondantes dans ce manuel.

B 《第2機甲師団》

2nd Armored Division

C 《第4機甲師団》

4th Armored Division

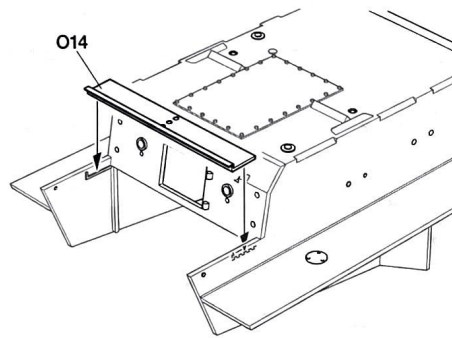
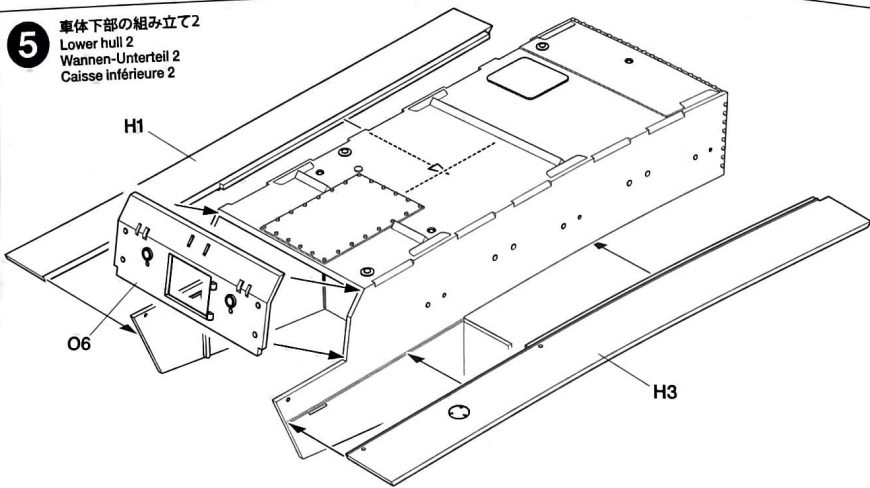
D 《第8機甲師団》

8th Armored Division

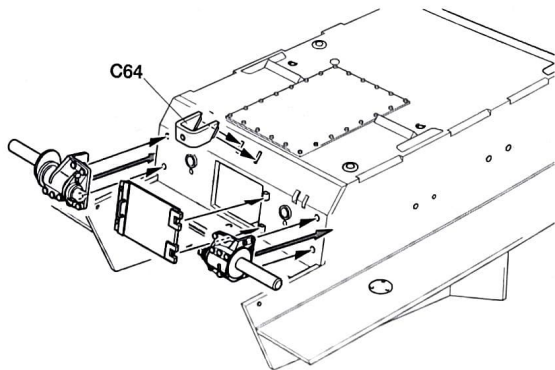
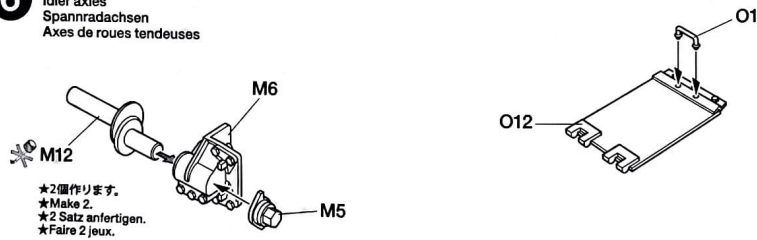
E 《第8機甲師団》

8th Armored Division

5 車体下部の組み立て2
Lower hull 2
Wannen-Unterteil 2
Caisse inférieure 2

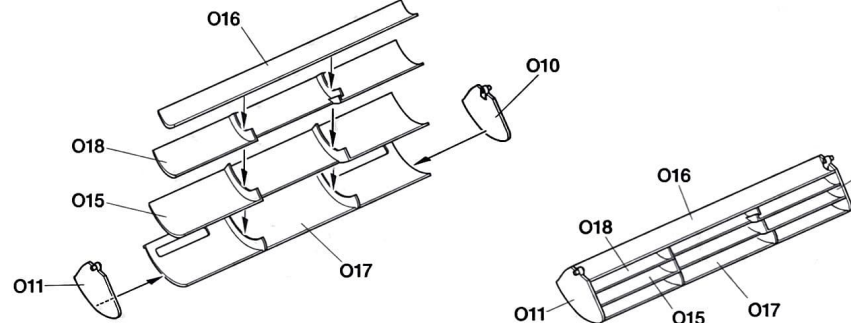


6 アイドラー基部の組み立て
Idler axes
Spannradachsen
Axes de roues tendueuses

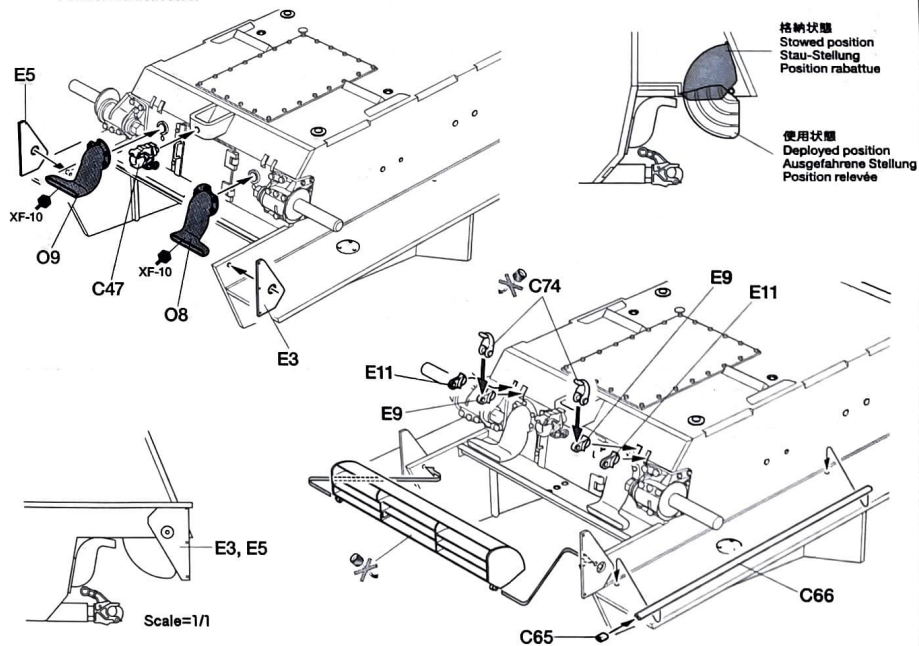


7 ディフレクターの組み立て
Deflector
Abweiser
Déflecteur

★ディフレクターの部品には合わせがないため、左右前後のズレがないように完成した図を参考に組み立てます。
★Assemble as shown, ensuring that the parts are correctly aligned.
★Wie gezeigt zusammenbauen, sicherstellen, dass die Teile richtig ausgerichtet sind.
★Assembler comme montré, en veillant à ce que les pièces soient correctement alignées.

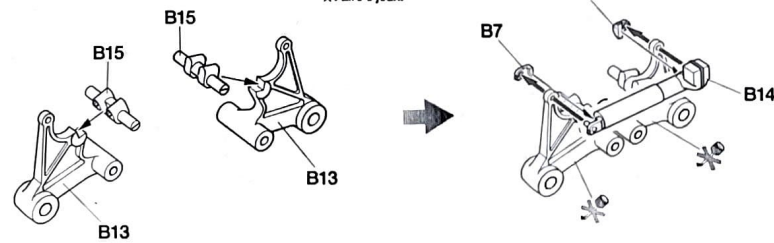


8 ディフレクターの取り付け
Attaching deflector
Abweiser anbringen
Fixation du déflecteur



9 サスペンションの組み立て1
Suspension 1
Aufhängung 1

★6セット作ります。
★Make 6.
★6 Satz anfertigen.
★Faire 6 jeux.



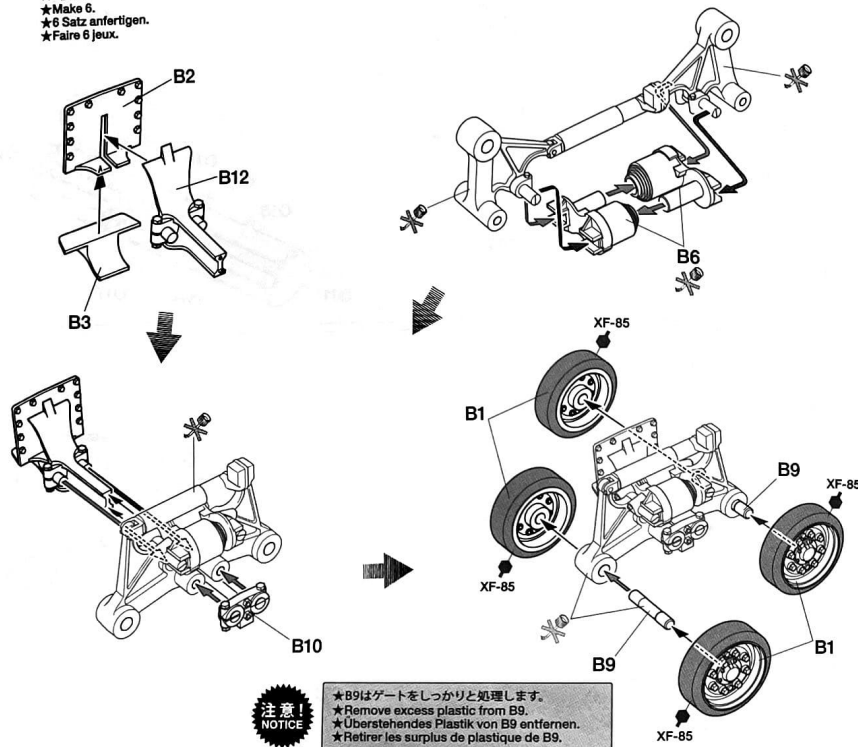
10

サスペンションの組み立て2 Suspension 2 Aufhängung 2



★サスペンションは可動式です。ロードホイールも回転しますので、接着には十分注意してください。
★Attach ensuring that suspension and wheels can move.
★Anbauen und darauf achten, dass die Aufhängung und die Räder beweglich bleiben.
★Fixer en assurant que les suspensions et les roues soit mobiles.

★6個作ります。
★Make 6.
★6 Satz anfertigen.
★Faire 6 jeux.

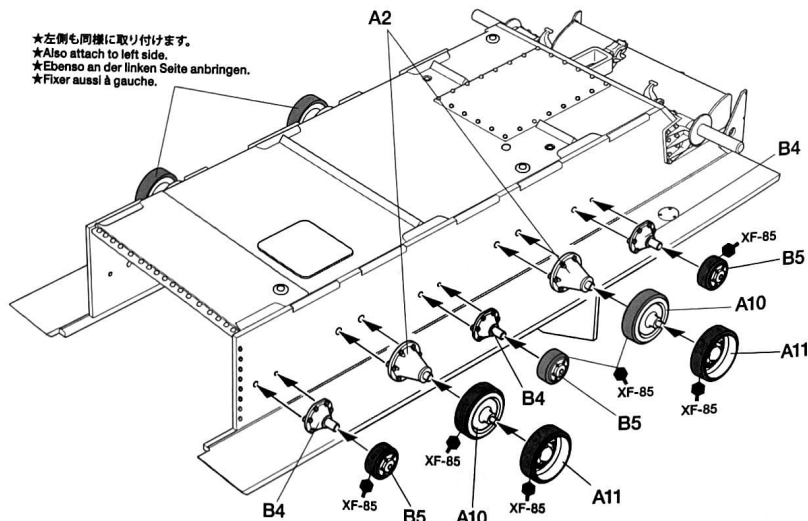


★B9はゲートをしっかりと処理します。
★Remove excess plastic from B9.
★Überstehendes Plastik von B9 entfernen.
★Retirer le surplus de plastique de B9.

11

リターンローラーの取り付け Attaching return rollers Anbau der Stützrollen Fixation des galets de retour

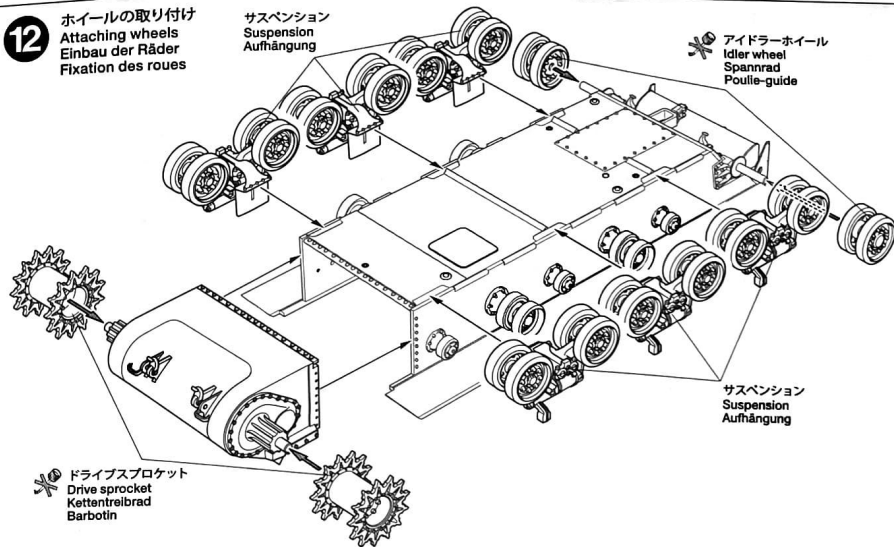
★左側も同様に取り付けます。
★Also attach to left side.
★Ebenso an der linken Seite anbringen.
★Fixer aussi à gauche.



12

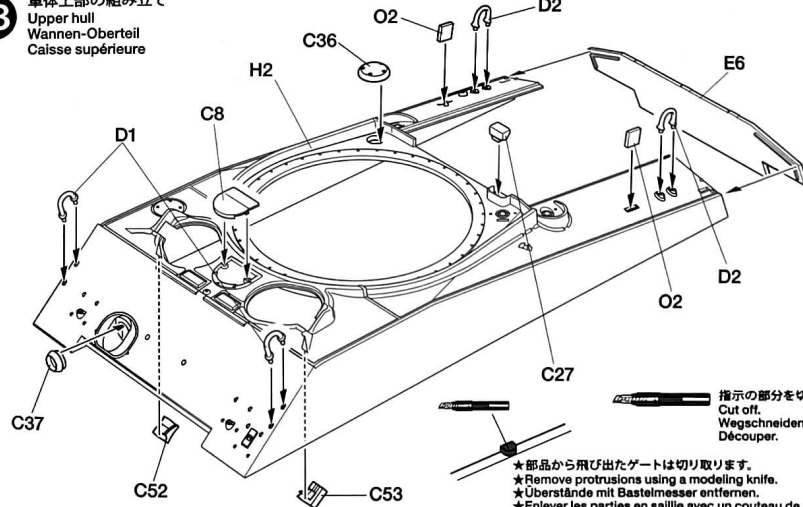
ホイールの取り付け Attaching wheels Einbau der Räder Fixation des roues

サスペンション
Suspension
Aufhängung



13

車体上部の組み立て Upper hull Wannen-Oberteil Caisse supérieure



指示の部分を取り切ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

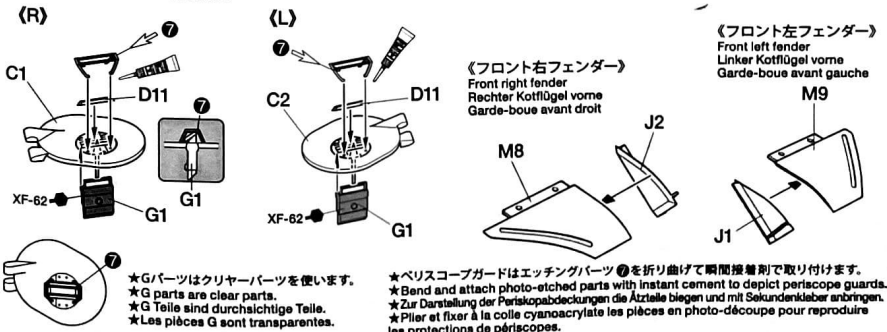
★部品から飛び出たゲートは切り取ります。
★Remove protrusions using a modeling knife.
★Überstehende mit Bastelmesser entfernen.
★Enlever les parties en saillie avec un couteau de modélisme.

14

車体部品の組み立て Hull parts Wannen-Einzelteile Equipements de la caisse

このマークの指示はエッチングパーツです。
Attach photo-etched parts.
Die Fotogelätzten Teile anbringen.
Fixer les pièces photo-découpées.

指示の部品を瞬間接着剤で取り付けます。
Apply instant cement.
Sekundenkleber auftragen.
Appliquer de la colle rapide.

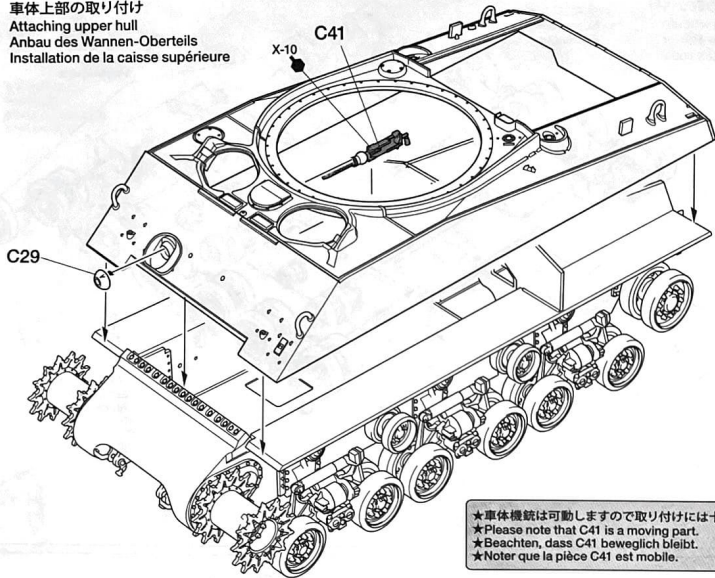


★Gパーツはクリアーパーツを使います。
★G parts are clear parts.
★G Teile sind durchsichtige Teile.
★Les pièces G sont transparentes.

★ベリスコープガードはエッチングパーツを折り曲げて瞬間接着剤で取り付けます。
★Bend and attach photo-etched parts with instant cement to depict periscope guards.
★Zur Darstellung der Periskopabdeckungen die Ätzteile biegen und mit Sekundenkleber anbringen.
★Pilier et fixer à la colle cyanoacrylate les pièces en photo-découpe pour reproduire les protections de périscopes.

15

車体上部の取り付け
Attaching upper hull
Anbau des Wannen-Oberteils
Installation de la caisse supérieure

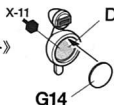


★車体機銃は可動しますので取り付けには十分注意します。
★Please note that C41 is a moving part.
★Beachten, dass C41 beweglich bleibt.
★Noter que la pièce C41 est mobile.

16

ヘッドライトとホーンの組み立て
Headlights and horn
Scheinwerfer und Hupe
Phares et klaxon

《ヘッドライト》
Headlight
Scheinwerfer
Phares



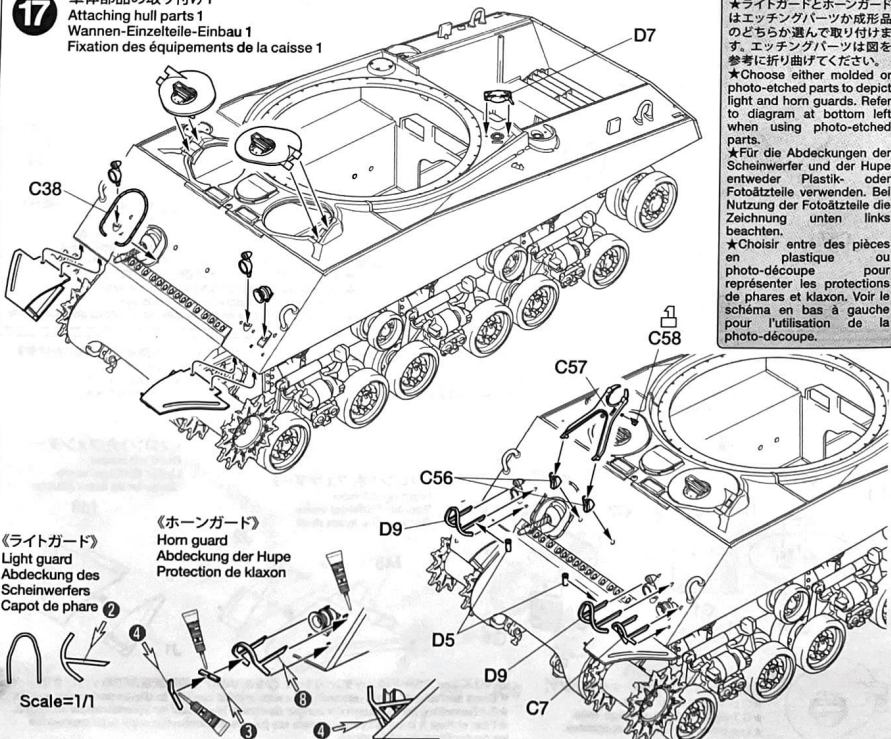
★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

《ホーン》
Horn
Hupe
Klaxon



17

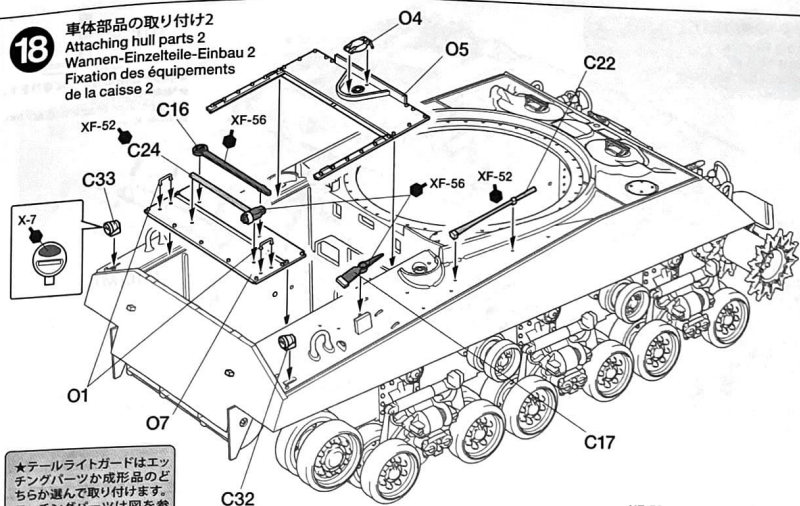
車体部品の取り付け1
Attaching hull parts 1
Wannen-Einzelteile-Einbau 1
Fixation des équipements de la caisse 1



★ライトガードとホーンガードはエッチングパーツか成形品のどちらか選んで取り付けます。エッチングパーツは図を参考に折り曲げてください。
★Choose either molded or photo-etched parts to depict light and horn guards. Refer to diagram at bottom left when using photo-etched parts.
★Für die Abdeckungen der Scheinwerfer und der Hupe entweder Plastik- oder Fotoätzteile verwenden. Bei Nutzung der Fotoätzteile die Zeichnung unten links beachten.
★Choisir entre des pièces en plastique ou photo-découpe pour représenter les protections de feux arrière. Voir le schéma en bas à gauche pour l'utilisation de la photo-découpe.

18

車体部品の取り付け2
Attaching hull parts 2
Wannen-Einzelteile-Einbau 2
Fixation des équipements de la caisse 2



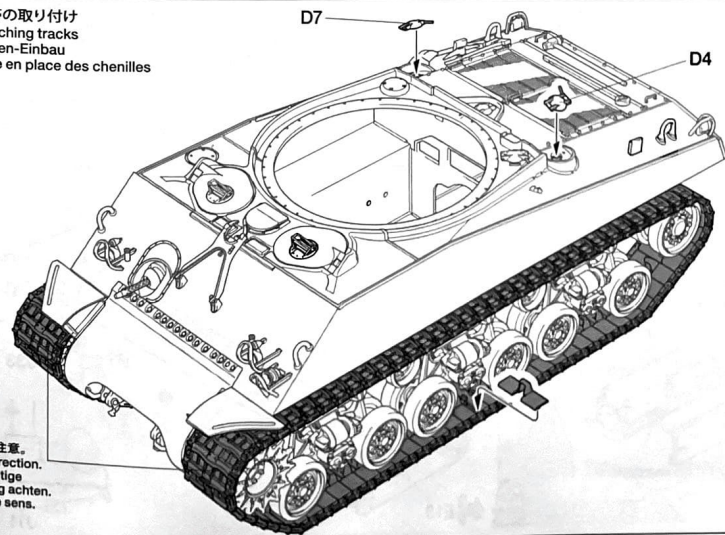
★テールライトガードはエッチングパーツか成形品のどちらか選んで取り付けます。エッチングパーツは図を参考に折り曲げてください。
★Choose either molded or photo-etched parts to depict taillight guards. Refer to diagram at bottom left when using photo-etched parts.
★Für den Abdeckungen der Heckleuchten entweder Plastik- oder Fotoätzteile verwenden. Bei Nutzung der Fotoätzteile die Zeichnung unten links beachten.
★Choisir entre des pièces en plastique ou photo-découpe pour représenter les protections de feux arrière. Voir le schéma en bas à gauche pour l'utilisation de la photo-découpe.

《テールライトガード》
Taillight guard
Abdeckung der Heckleuchten
Protection de feu arrière

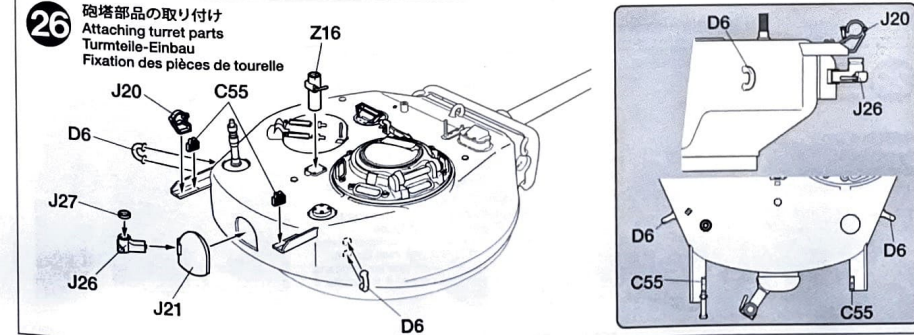
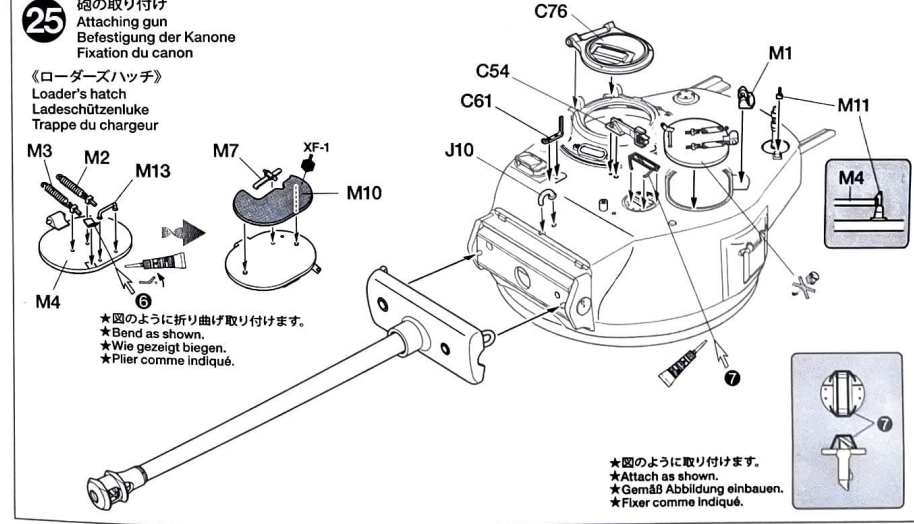
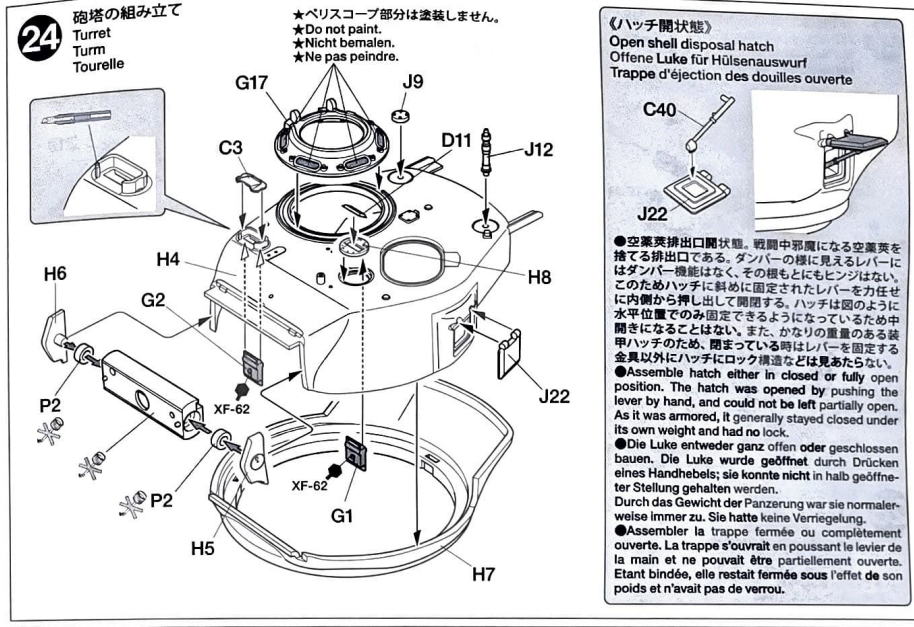
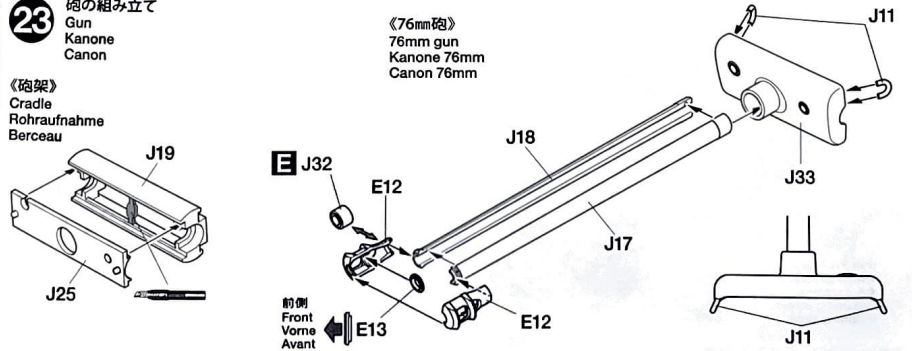
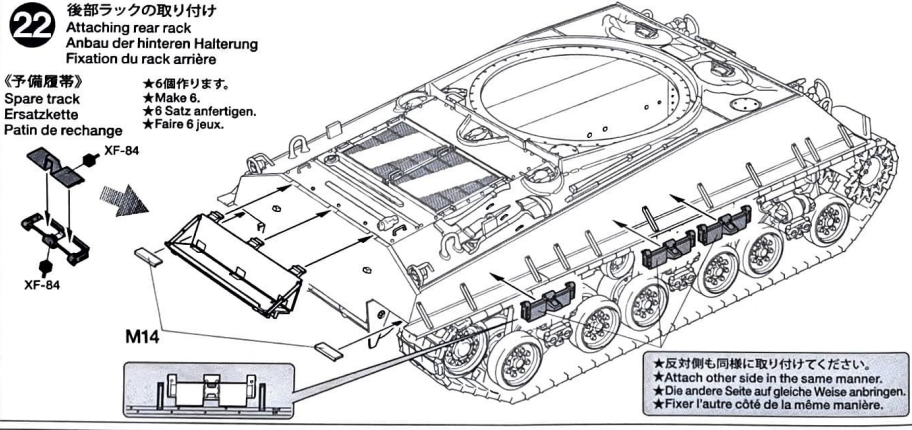
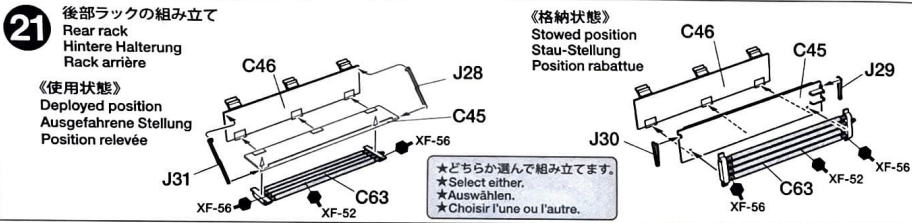
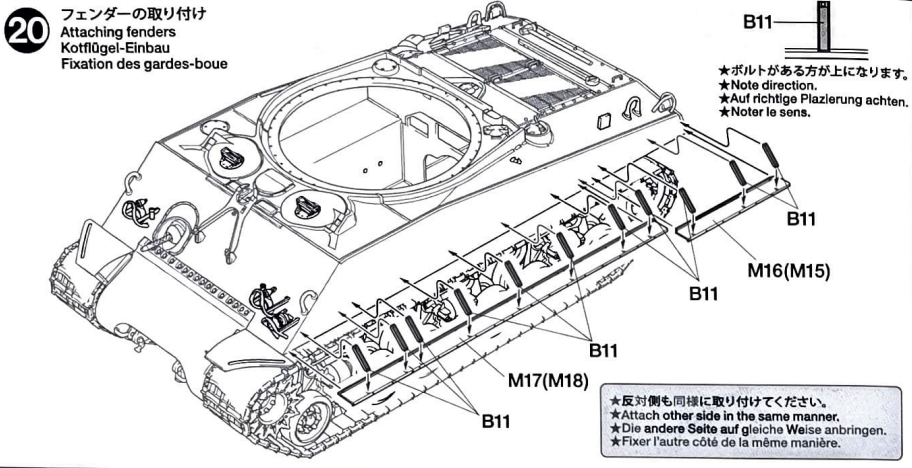


19

履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

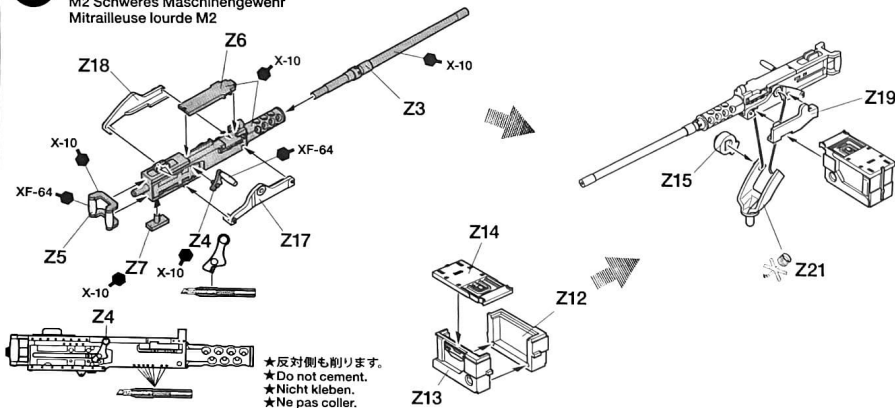


★向きに注意。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



27

M2重機関銃の組み立て
M2 heavy machine gun
M2 Schweres Maschinengewehr
Mitrailleuse lourde M2

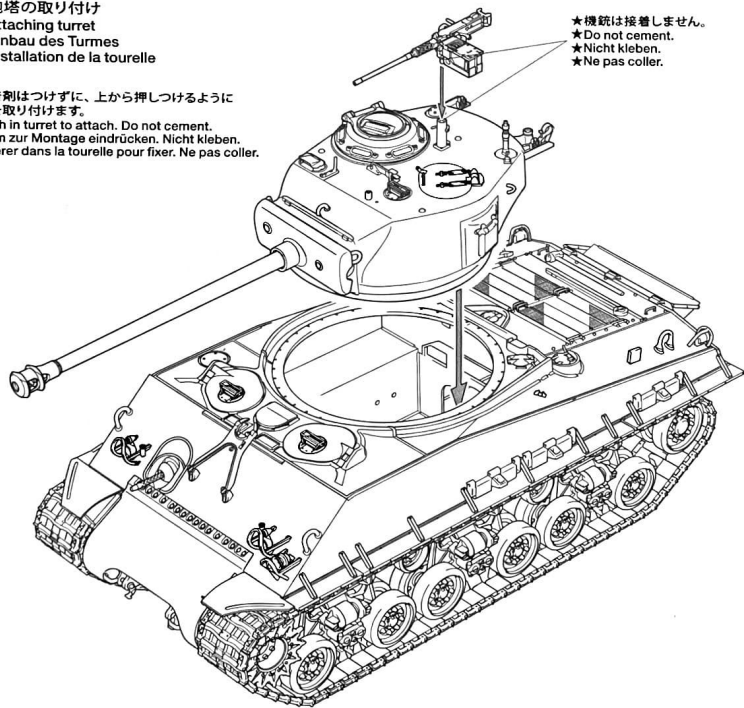


28

砲塔の取り付け
Attaching turret
Einbau des Turmes
Installation de la tourelle

★接着剤はつけず、上から押しつけるように砲塔を取り付けます。
★Push in turret to attach. Do not cement.
★Turm zur Montage eindrücken. Nicht kleben.
★Insérer dans la tourelle pour fixer. Ne pas coller.

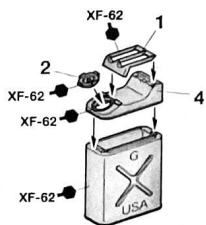
★機銃は接着しません。
★Do not cement.
★Nicht kleben.
★Ne pas coller.



29

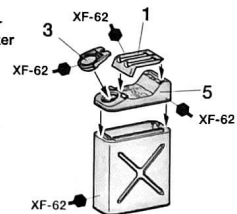
ジェリカンの組み立て
Jerry can
Kanister

《燃料用タンク》
Fuel canister
Kraftstoff Kanister
Bidon de carburant



★タンク本体には番号がありませんが水用と燃料用の2種類があるので注意します。
★Note that although canisters have no parts number, there are 2 different types.
★Beachten Sie dass die Kanister keine Teilenummern haben. Es gibt zwei Sorten.
★Veuillez noter que malgré que les jerricans ne portent pas de référence, il en existe 2 sortes.

《水用タンク》
Water canister
Wasser Kanister
Bidon d'eau



30

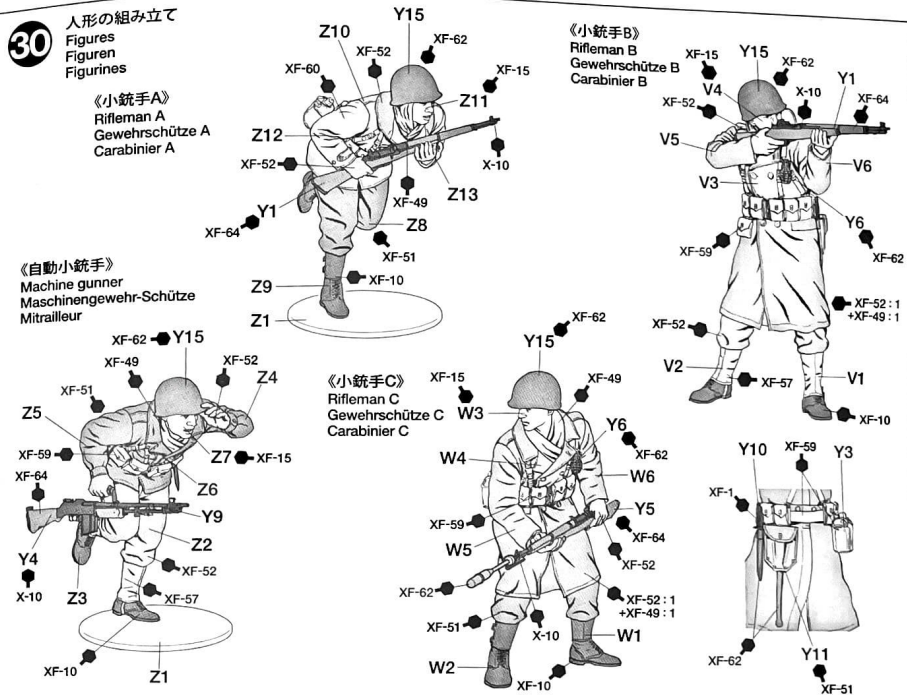
人形の組み立て
Figures
Figures
Figures

《小銃手A》
Rifelman A
Gewehrscütze A
Carabinier A

《自動小銃手》
Machine gunner
Maschinengewehr-Schütze
Mitrailleur

《小銃手C》
Rifelman C
Gewehrscütze C
Carabinier C

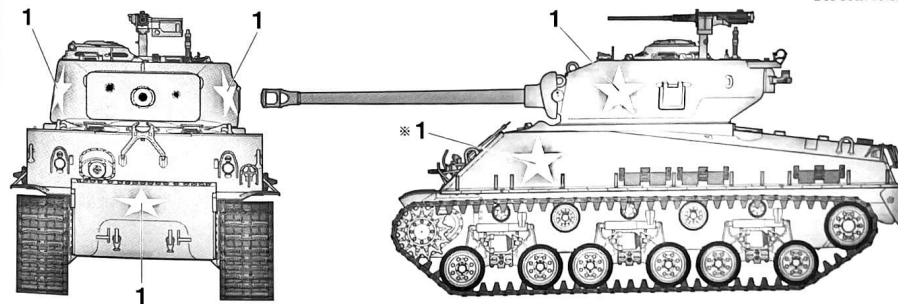
《小銃手B》
Rifelman B
Gewehrscütze B
Carabinier B



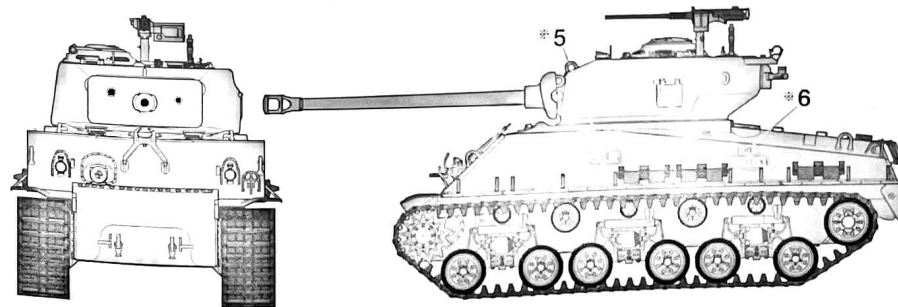
PAINTING & MARKING

A 《第5機甲師団 1945年4月 ドイツ国内》
5th Armored Division, Germany, April 1945

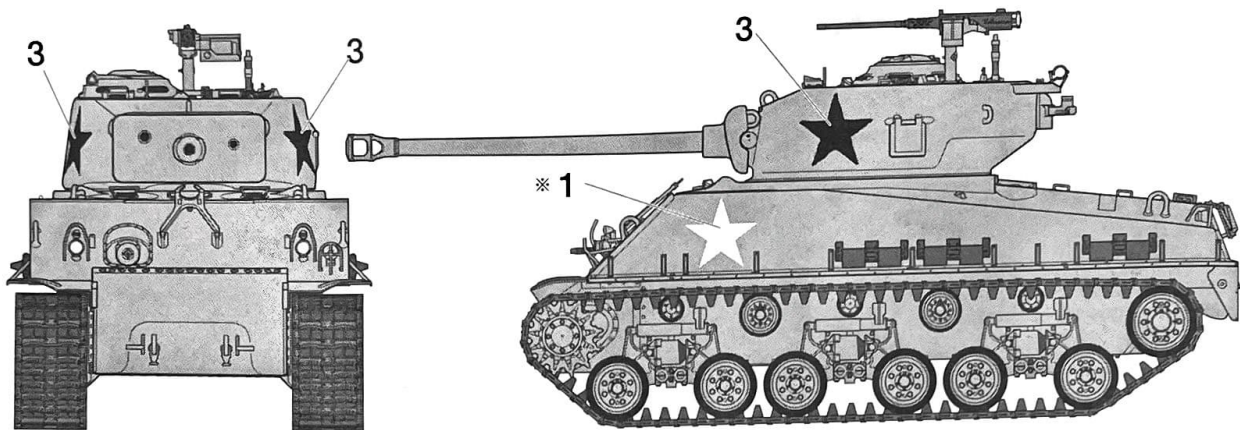
※..... 両側に貼ります。
Both sides
Beide Seiten
Des deux côtés



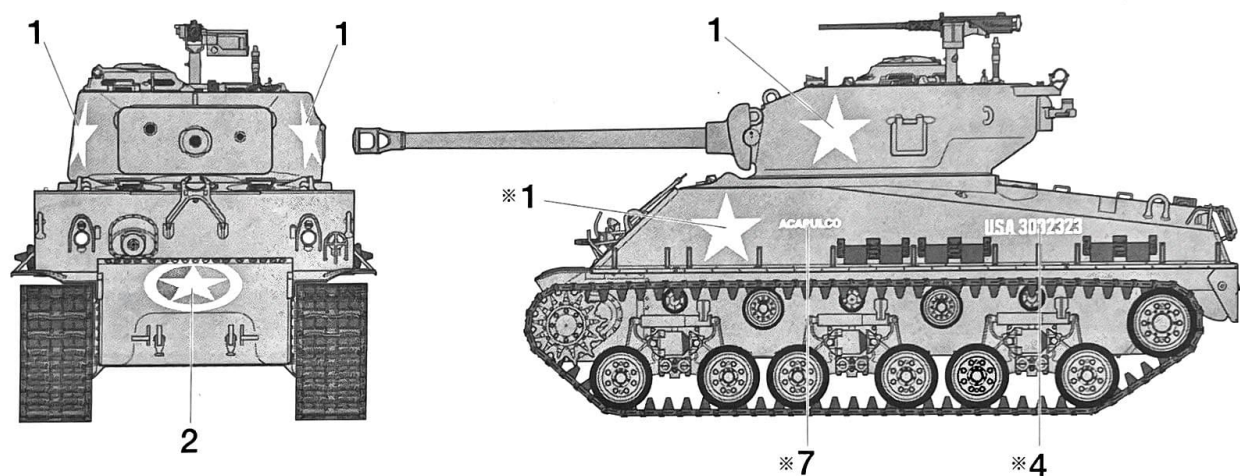
B 《第2機甲師団 第66戦車大隊 1945年2月 ベルギー・トゥーヴン》
66th Tank Battalion, 2nd Armored Division, Teuven, Belgium, February 1945



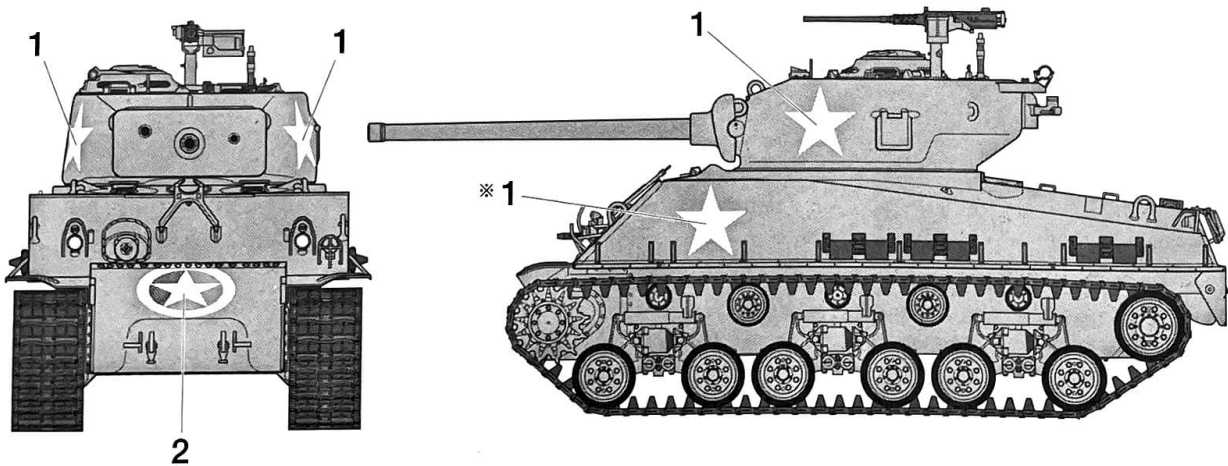
C 《第4機甲師団 第35戦車大隊 1945年2月 ベルギー・バストーニュ》
35th Tank Battalion, 4th Armored Division, Bastogne, Belgium, February 1945



D 《第8機甲師団 1945年3月 ドイツ・キルヒヘレン》
8th Armored Division, Kirchhellen, Germany, March 1945



E 《第8機甲師団》
8th Armored Division



部品請求について

《住所》 〒422-8027 静岡県駿河区豊田3-5-30
有限会社 アスカモデル部品請求係
ASUKA MODEL
3-5-30 Toyoda, Suruga-ku, Shizuoka 422-8027 Japan

《お問い合わせ》 TEL 054-203-2100
FAX 054-203-2103

《メールアドレス》 info@asukamodel.com

●万一不良、不足部品などありました場合、車輛部品、マーク、エッチングパーツは左記のアスカモデル部品請求係までご連絡ください。また、V部品、W部品、Y部品、Z部品(人形)に関してはタミヤカスタマーサービスまでお問い合わせください。

●In case of defects, missing parts, or other concerns: Tank parts, marking stickers, photo-etched parts - please contact Asuka Model (details at left). Figure (V, W, Y & Z parts) - please contact your local Tamiya dealer.

TAMIYA

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7
株式会社 タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm